Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― piąty wylał ― czaszę jego na ― tron ― zwierzęcia, i stało się ― królestwo jego, zaćmione i gryźli ― języki ich z  ― bólu, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I piąty zwiastun wylał czaszę jego na tron zwierzęcia i stało się królestwo jego które jest zaćmione i gryźli języki ich z bólu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A piąty wylał swoją czaszę na tron zwierzęcia;\* \*\* wówczas w jego królestwie\*\*\* nastała ciemność\*\*\*\* i z bólu gryźli swoje języki,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I piąty wylał czaszę jego na tron zwierzęcia; i stało się królestwo jego zaciemnione, i gryźli języki ich z bólu,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I piąty zwiastun wylał czaszę jego na tron zwierzęcia i stało się królestwo jego które jest zaćmione i gryźli języki ich z bólu |

1. 1) I h : Może chodzić o upadek Rzymu religijnego (<x>730 16:10</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 13:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 10:21</x>; <x>290 8:22</x>; <x>730 8:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>340 7:23-24</x>; <x>730 17:17</x> [↑](#footnote-ref-5)